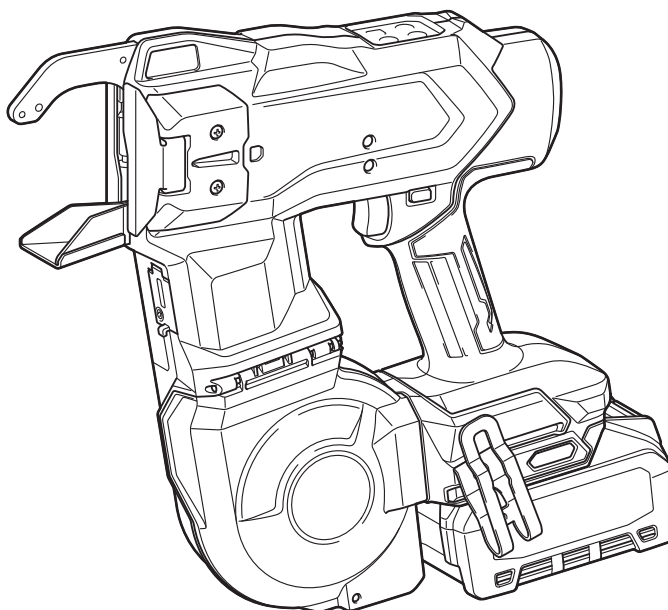
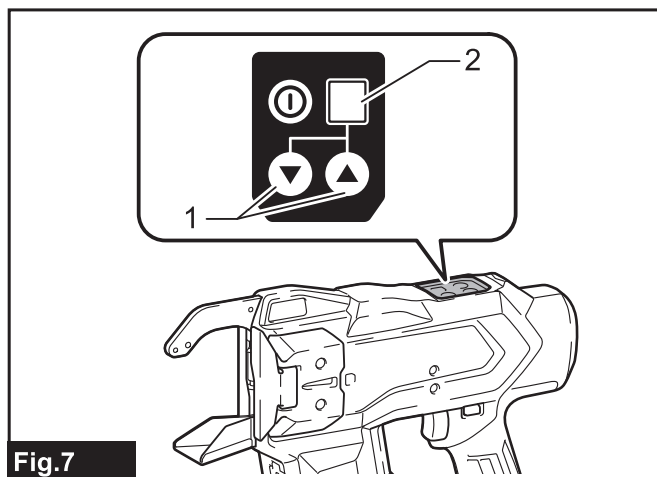
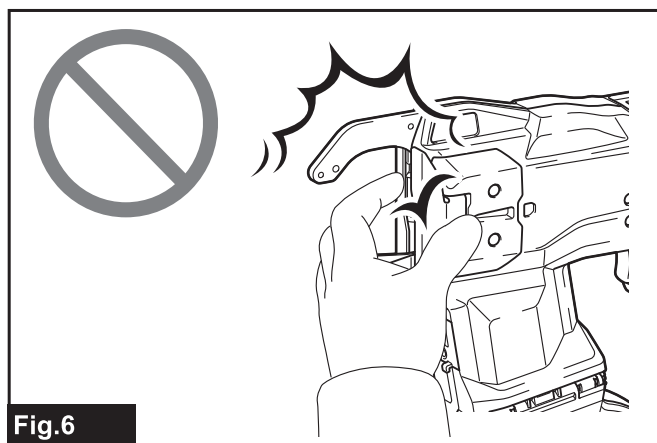
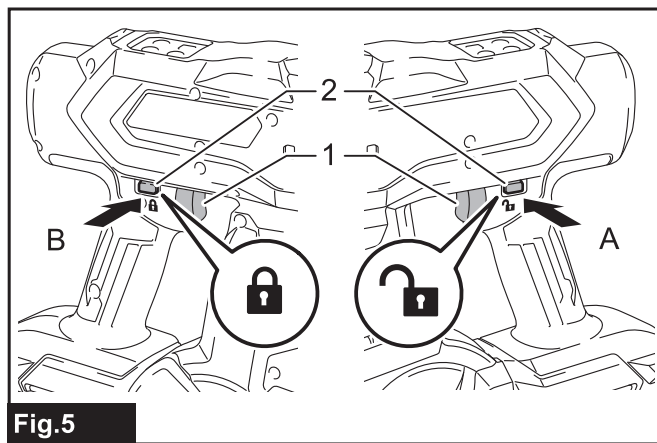
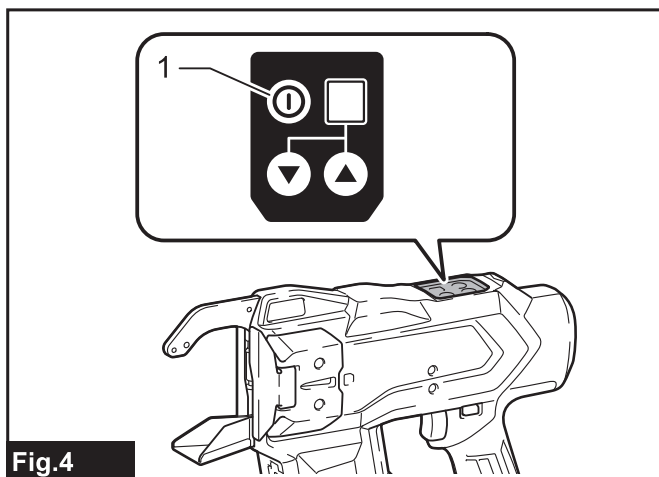
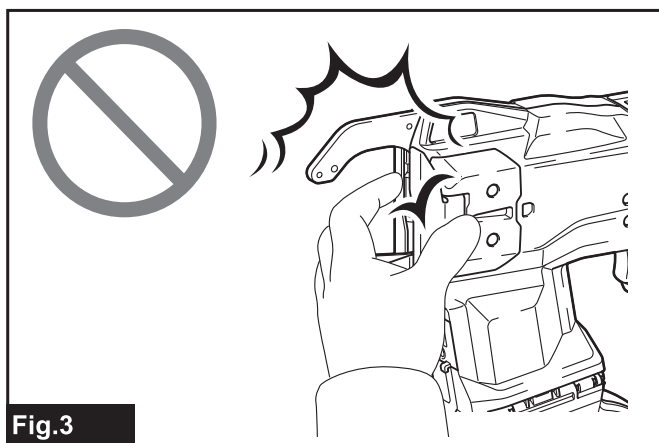
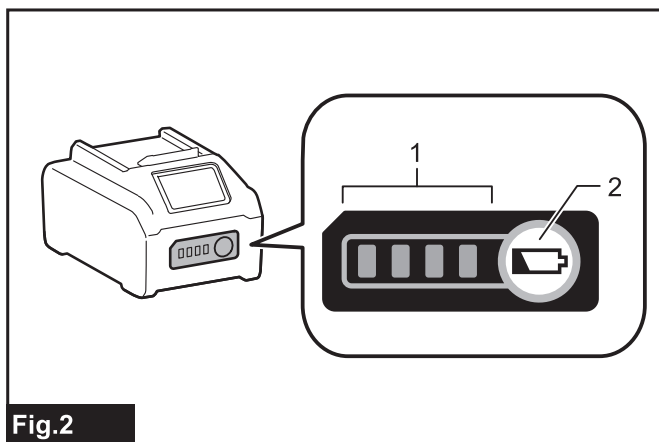
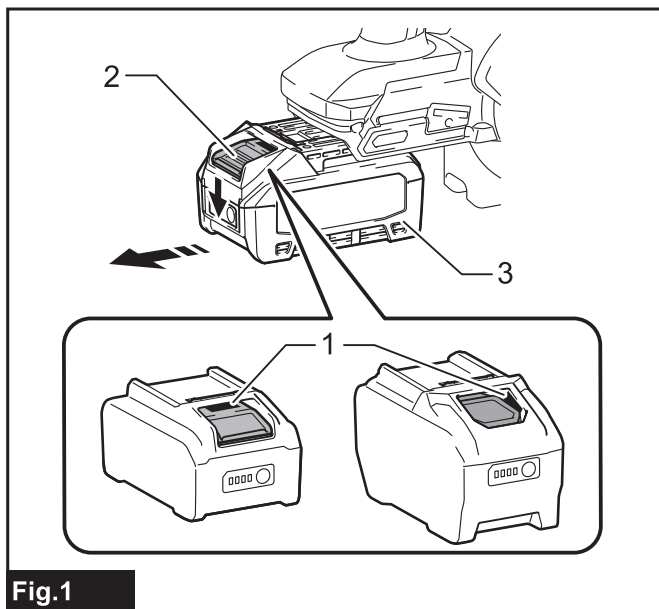




EN	Cordless Rebar Tying Tool	INSTRUCTION MANUAL	7
PL	Akumulatorowe Narzędzie do Wiązania Zbrojenia	INSTRUKCJA OBSŁUGI	17
HU	Akkumulátoros betonacél-kötöző szerszám	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	28
SK	Akumulátorový nástroj na viazanie vystužovacích tyčí	NÁVOD NA OBSLUHU	39
CS	Akumulátorová vázačka drátů	NÁVOD K OBSLUZE	49
UK	Акумуляторний Пістолет Для В'язання Арматури	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	59
RO	Mașină de legat bare pentru armături, cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	70
DE	Akku-Drahtbindemaschine	BETRIEBSANLEITUNG	81

TR001G





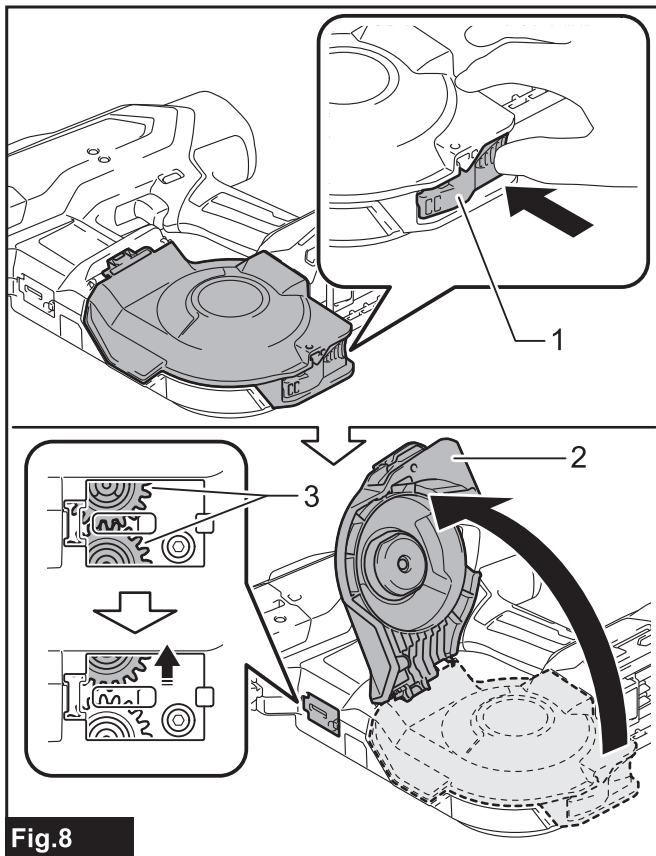


Fig.8

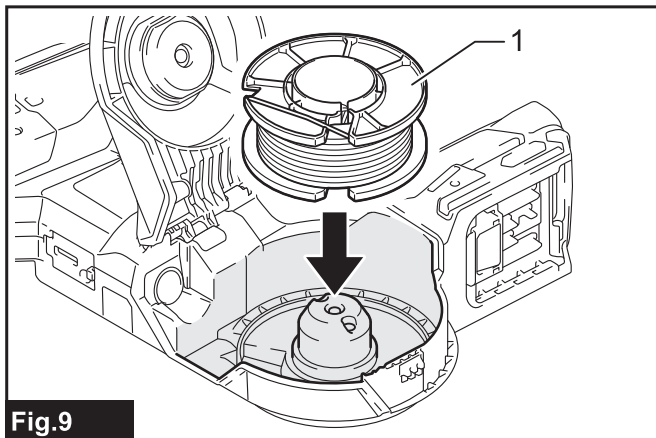


Fig.9

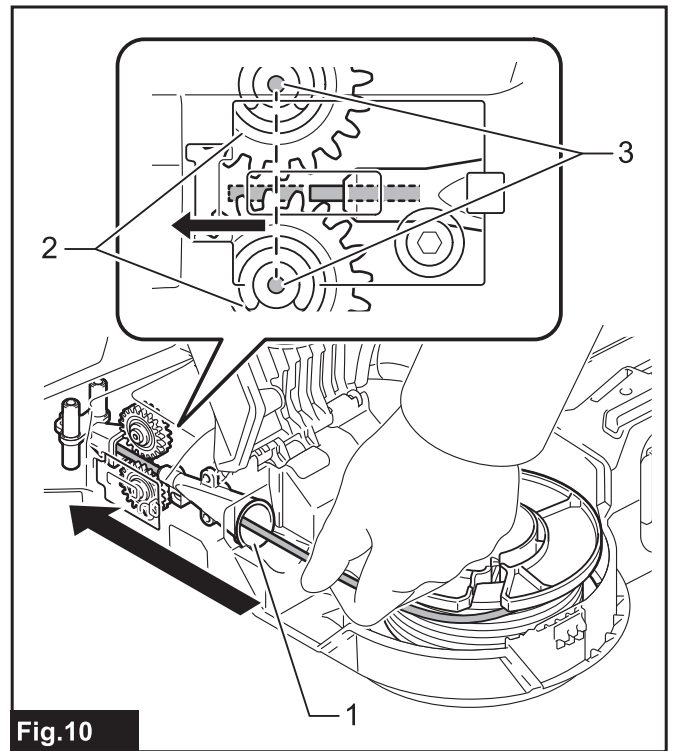


Fig.10

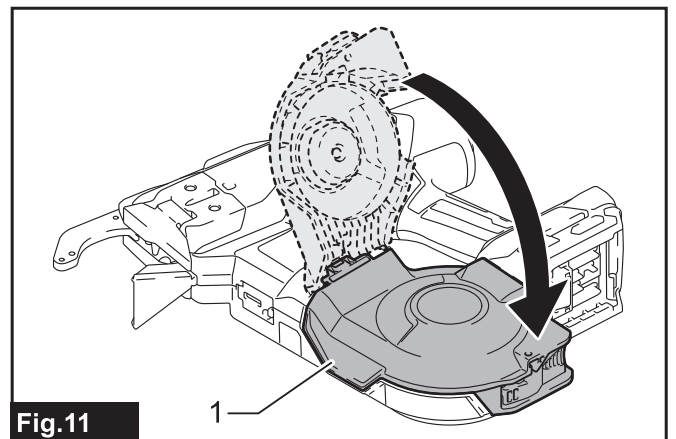


Fig.11

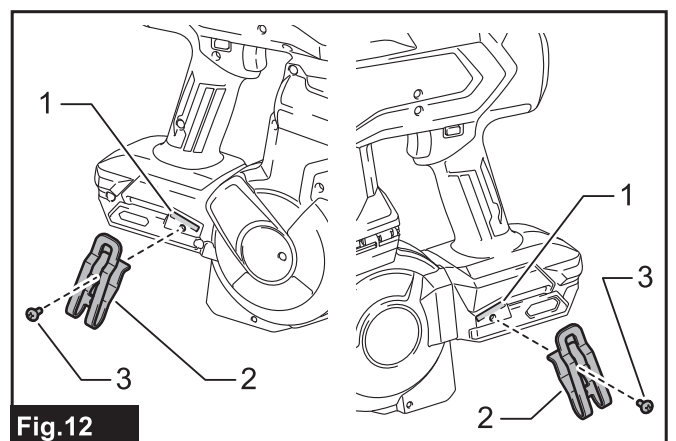
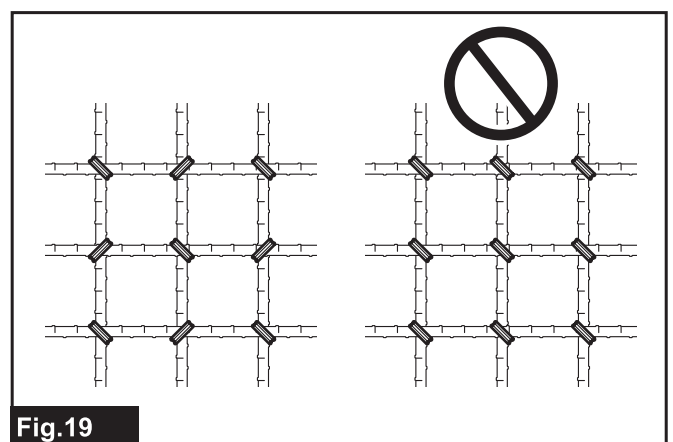
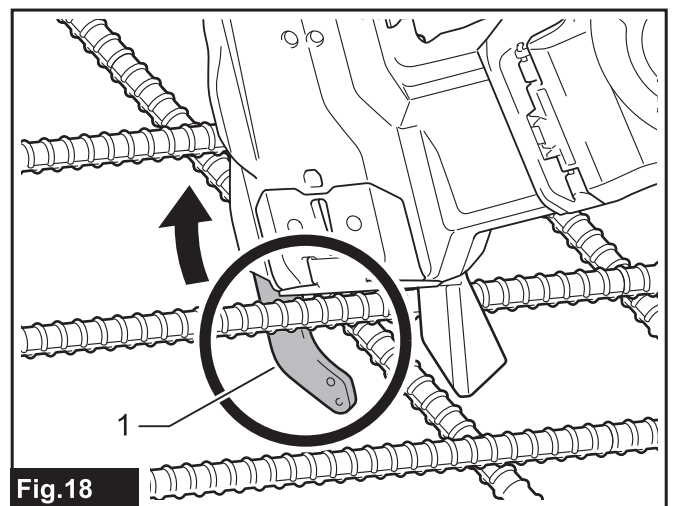
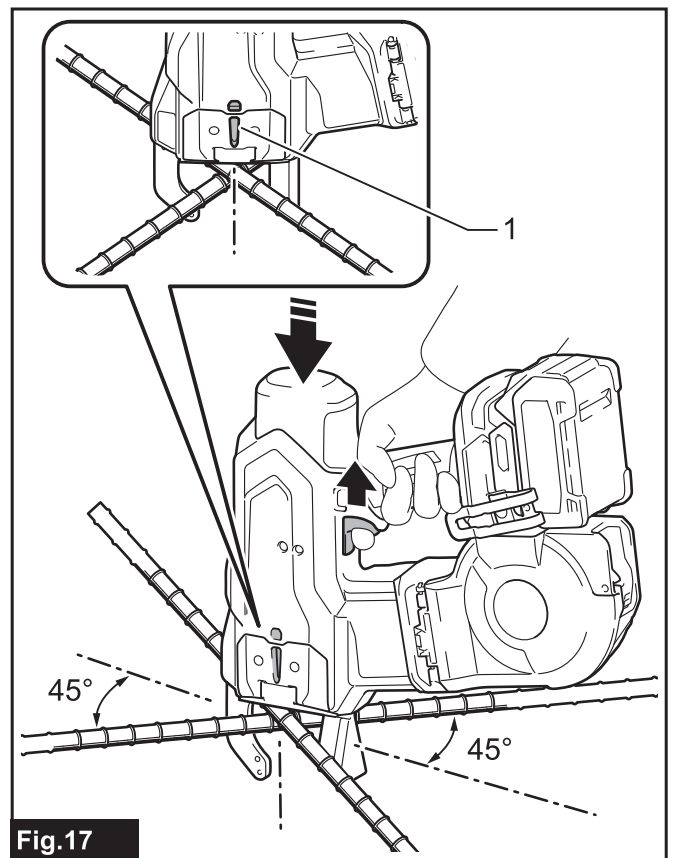
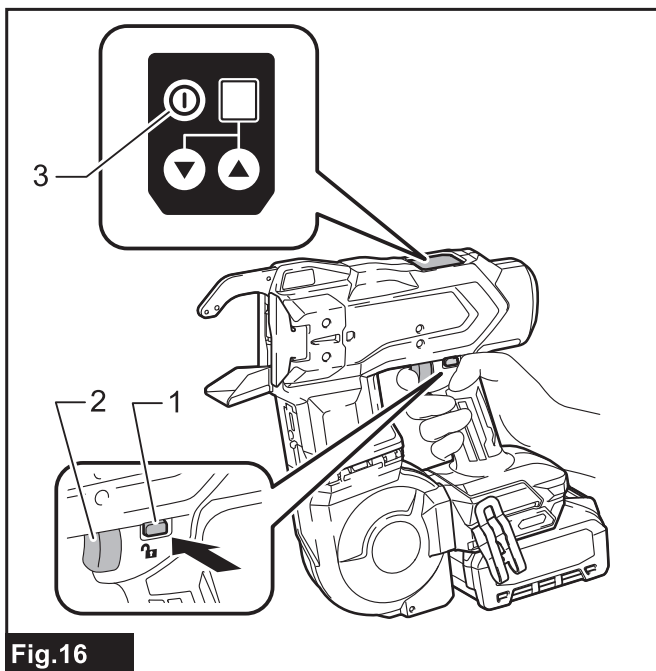
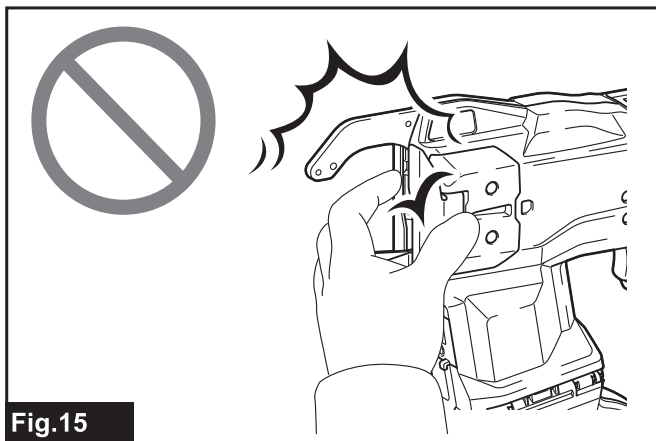
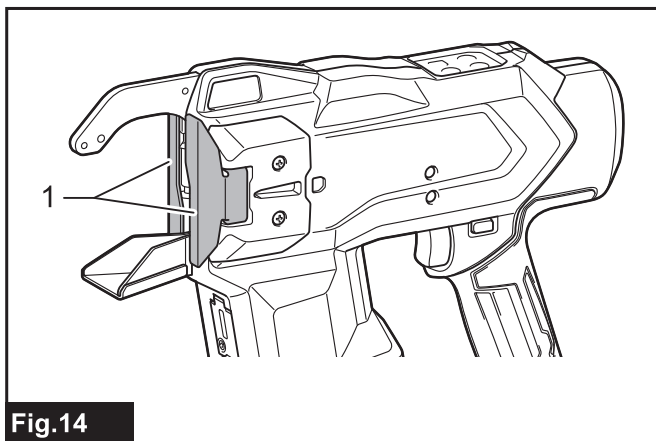
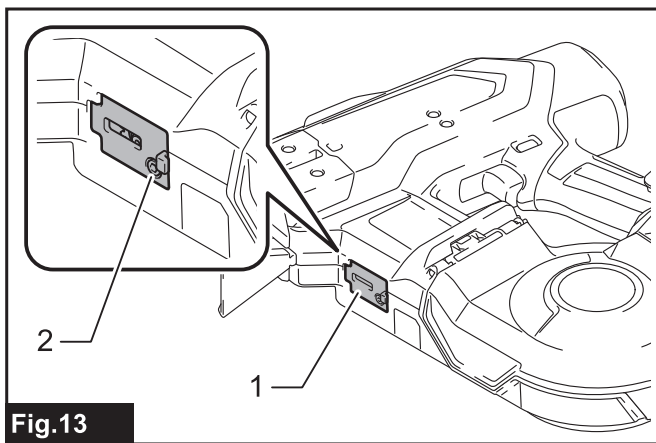
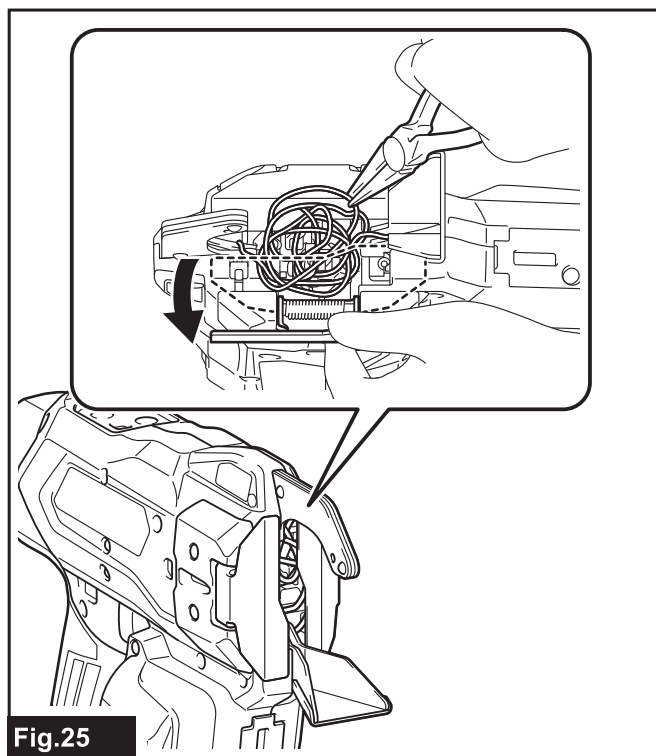
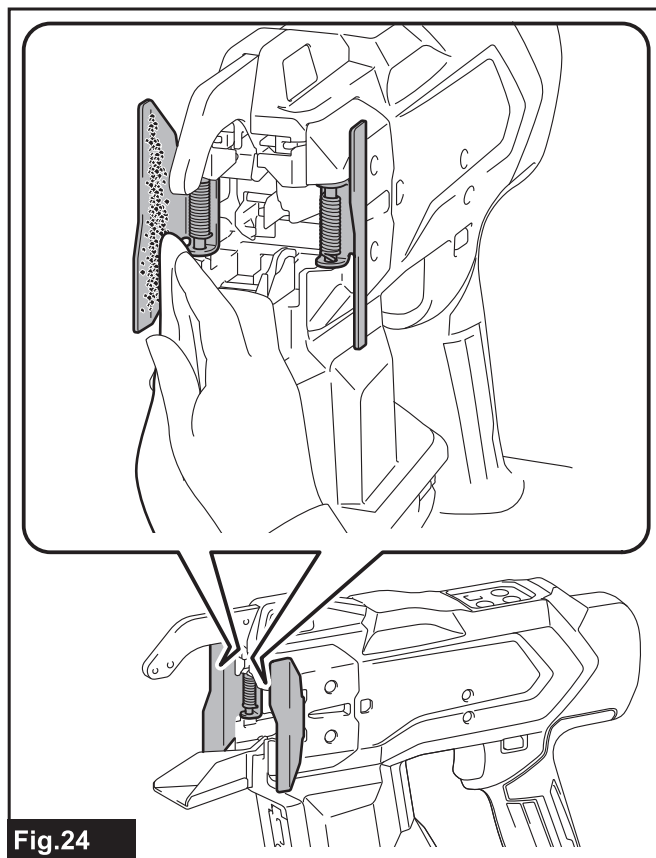
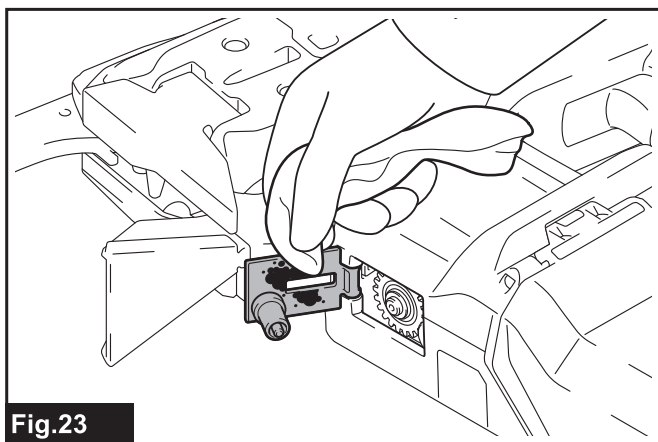
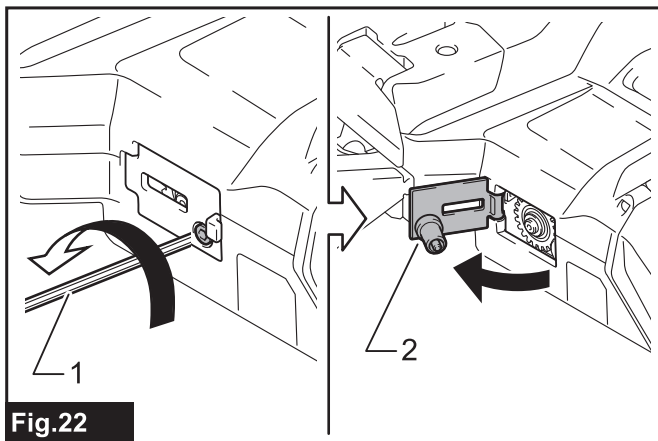
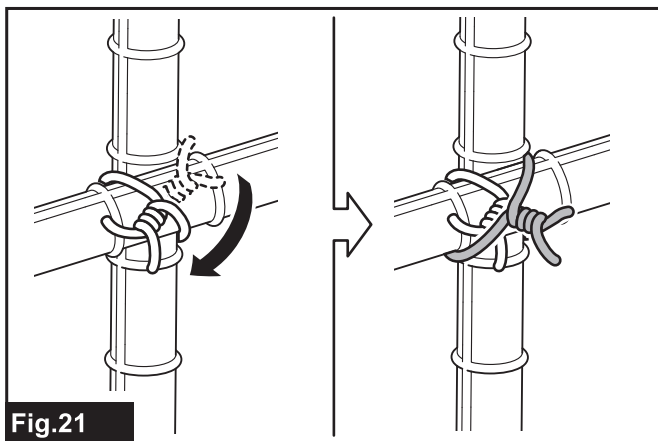
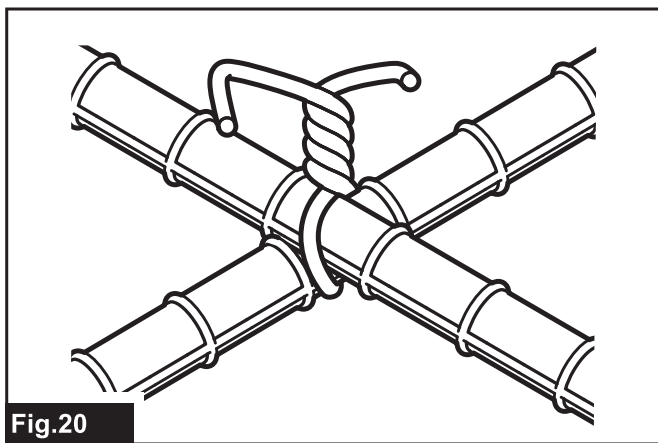
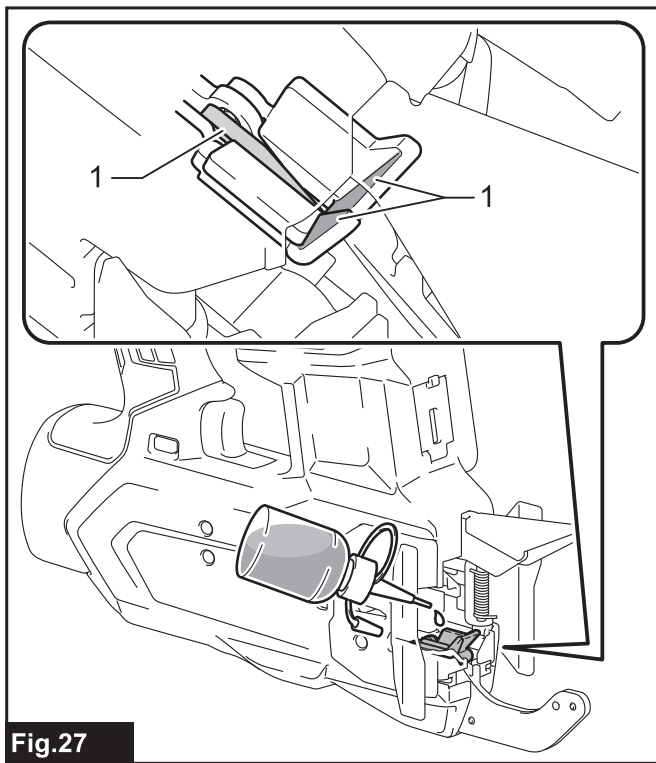
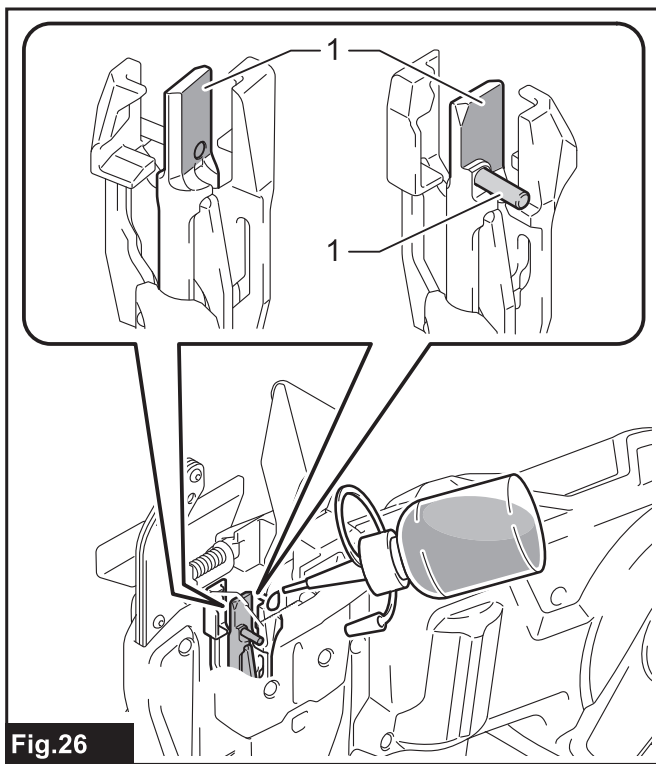


Fig.12







SPECIFIKACE

Model:	TR001G
Celková délka (s BL4040)	375 mm
Jmenovité napětí	36 V – 40 V DC max
Čistá hmotnost	3,3 – 4,5 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.
- Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší kombinaci nástavců pro běžné a bezpečné použití a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

⚠VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Specifikace vázacího drátu

Volitelné příslušenství

Typ vázacího drátu		Žihací železný drát
Průměr		ø1,6 mm
Přibližný počet vázání na jednu cívku	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Přibližně 240 vázání
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Přibližně 190 vázání
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Přibližně 140 vázání

Kombinace ocelových tyčí, které lze vázat

Kombinace 2 ocelových tyčí

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Kombinace 3 ocelových tyčí

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Kombinace 4 ocelových tyčí

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

POZOR: Je-li mezi ocelovými tyčemi mezera, nebo je-li nářadí použito v nesprávném směru, nemusí být možné ocelové tyče svázat.

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Používejte ochranu zraku.



Nevystavujte zařízení dešti.



Při práci s nářadím je nutné udržovat ruce v bezpečné vzdálenosti od drátu a cívk.



Nedávejte ruce do blízkosti špičky nářadí.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Účel použití

Nářadí je určeno k vázání ocelových tyčí.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745-2-18:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 80 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 88 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745-2-18: Pracovní režim: Vázání ocelové tyče
Emise vibrací (a_{hv}): 2,5 m/s² nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní výstrahy pro akumulátorovou vázačku drátů

- Nikdy s nářadím nemiřte na osoby. Nikdy nepřibližujte špičku nářadí k rukám či nohám.** Pokud dojde k náhodnému upuštění nářadí, když se někoho dotýká, povedete to k neočekávané nehodě.
- Nevkládejte do nářadí drát, když je zapnuté.** Jinak se můžete o drát zachytit a zranit.
- Nepoužívejte nářadí bez zavřeného krytu cívky.** Jinak se může cívka s drátem uvolnit a způsobit nehodu.
- Před prací se ujistěte, že jsou průměry vázaných ocelových tyčí v rozmezí kapacity nářadí.**
- Noste oděv, který má přilnavé konce nohavic a rukávů. Nepracujte s ručníkem nebo jiným podobným předmětem omotaným kolem krku.** Jinak může dojít k jeho zachycení otáčející se částí nářadí, a to způsobí nehodu.
- Před používáním nářadí zkontrolujte následující body.**
 - Zkontrolujte, že žádné části nejsou poškozené
 - Zkontrolujte, že žádné šrouby nejsou povolené
 - Zkontrolujte, že bezpečnostní prvky fungují normálně
- Zjistíte-li jakékoliv odchylky, okamžitě přestaňte nářadí používat. Opravu se nepokoušejte provádět sami. Požádejte o opravu v místním servisním středisku firmy Makita.** Je-li nástroj používán v nekompletním stavu, může dojít k nehodě.
- Když instalujete akumulátor, nezapomeňte zajistit spoušť a nedávejte na ni prst.** Nesprávné použití může způsobit nehodu.
- Při vázání ocelových tyčí dávejte pozor, aby se nehýbaly.** Jestliže se v důsledku vázání ocelové tyče hýbou, může dojít ke zranění.
- Během vázání se nedotýkejte drátu.** Jinak se můžete o drát zachytit a zranit.

11. **Během vázání nedávejte ruce do blízkosti bodu vázání.** Jinak se můžete o drát zachytit a zranit.
12. **Během vázání pevně držte rukojeť nářadí.** Jinak může dojít k tomu, že se vám může zkroutit zápěstí nebo dojde k zatažení za tělo, což může způsobit zranění.
13. **Nepřecházejte k dalšímu bodu vázání, dokud není momentální vázání dokončeno.** Jinak se můžete zranit.
14. **Během vázání dávejte pozor na konec drátu.** Jinak se vám může ruka zachytit o konec drátu a dojde ke zranění.
15. **Během vázání se nedotýkejte boční desky.** Jestliže je třeba dotknout se boční desky, nejprve zajistěte spoušť nebo vypněte tlačítko napájení a vyjměte akumulátor. Jinak se můžete zranit.
16. **Když dokončíte vázání, táhněte nářadí svisle nahoru.** Jinak se může ruka zachytit o ocelové tyče a může dojít k nehodě.
17. **Nářadí chraňte před pádem a nevystavujte ho nárazům.** Jestliže dojde před použitím nářadí k silnému nárazu, ujistěte se, že nářadí není poškozené nebo prasklé a že bezpečnostní prvky fungují normálně. Jinak může dojít k nehodě.
18. **Nastane-li některý z následujících jevů, zajistěte spoušť, vypněte nářadí tlačítko napájení a vyjměte akumulátor.** Nefunguje-li nářadí správně, může dojít k nehodě.
 - Je-li slyšet zvuk fungování nářadí ihned po vložení akumulátoru.
 - Je-li zjištěno přehřátí nebo neobvyklé zápachy či zvuky.
 - Jestliže provádíte opatření v souvislosti se zobrazením poruchy. (Požádejte místní servisní středisko společnosti Makita o opravu.)
 - Při vkládání či vyjímání cívky s drátem.
 - Když se při práci pohybujete a přitom držíte nástroj.
 - Když nářadí nepoužíváte.
 - Když kontrolujete nebo seřizujete nářadí.
 - Když odstraňujete zkroutený drát.
19. **Když pracujete na lešení, vždy jej řádně stabilizujte a pracujte v pozici, která zajistí rovnováhu těla.** Je-li lešení nestabilní, může dojít k nehodě.
20. **Když pracujete na střeše nebo podobném místě, vždy se pohybujte směrem dopředu, abyste dobře viděli, kam šlapete.** Jestliže se během práce pohnete dozadu, můžete ztratit podporu pod nohama a může dojít k nehodě.
21. **Jestliže pracujete ve velké výšce, ujistěte se, že pod vámi nikdo není, a dávejte pozor, aby vám nářadí během práce neupadlo.** Upuštění nářadí může způsobit nehodu.
22. **Nepoužívejte nástroj pro jiné práce než vázání drátu.** Jinak může dojít k nehodě.
23. **Vždy používejte originální dráty značky Makita.** Jestliže nejsou dráty dlouhou dobu používány, mohou začít korodovat. Zkorodované dráty nepoužívejte. Jinak mohou způsobit nehodu.
24. **Po svázání se ujistěte, že jsou ocelové tyče řádně svázány.**
 - Jsou-li nějaké dráty prasklé, vázací síla bude ztracena. Upravte vázací sílu a ocelové tyče znovu svažte.
 - Pokud nejsou ocelové tyče řádně svázány, zkontrolujte kombinaci ocelových tyčí a vázání popsanou v tomto návodu a množství zbývajících drátů. Poté ocelové tyče znovu svažte.
25. **Bezpečně položte boční desku proti ocelovým tyčím.** Není-li boční deska v bezpečné pozici, může se mezi ocelovými tyčemi vytvořit mezera a vázací síla bude nesprávná.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívaným akumulátorem.**
2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci.** V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.** Může dojít ke ztrátě zraku.
5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.** Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben.** Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj.** Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přepravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.

Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdírek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmутí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmутím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuněte akumulátor na místo. Akumulátor zasuněte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► Obr.1: 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

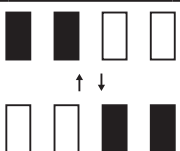
⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajcí kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► Obr.2: 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajcí kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.

Kontroly			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Když se nářadí nebo akumulátor používají způsobem, který způsobuje nadměrný odběr proudu, nářadí se automaticky zastaví a na displeji bliká odpovídající chybový kód, zároveň zazní chybový tón. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí opět zapněte pro opětovné spuštění.

Ochrana proti přehřátí

Jestliže jsou nářadí nebo akumulátor přehřáté, nářadí se automaticky zastaví a na displeji bliká odpovídající chybový kód, zároveň zazní chybový tón. V takovém případě nechte nářadí a akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

Není-li kapacita akumulátoru dostatečná, nářadí se automaticky zastaví a na displeji bliká odpovídající chybový kód, zároveň zazní chybový tón. V takovém případě vyjměte akumulátor z nářadí a nabijte jej.

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.

1. Ujistěte se, že všechny spínače jsou ve vypnuté poloze, a poté nářadí znovu zapněte za účelem opětovného spuštění.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte nářadí a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Tlačítko napájení

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když zapínáte nářadí, udržujte údy a obličej mimo vázací a otáčející se části špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když je nářadí zapnuté, nikdy se nedotýkejte vázacích či otáčejících se částí špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před vkládáním akumulátoru se ujistěte, že máte prsty mimo spoušť a ta je zajištěna. Jestliže vložíte akumulátor v době, kdy je stisknuta spoušť, může to způsobit nehodu, když se náhodně provede vázání drátu.

► Obr.3

Po stisknutí tlačítka napájení se zapne napájení. Nářadí krátce zapracuje, aby se seřídilo do výchozí pozice. Jakmile je seřízení hotové, nářadí se automaticky zastaví. Po opětovném stisknutí tlačítka napájení se vypne napájení.

► Obr.4: 1. Tlačítko napájení

POZNÁMKA: Toto nářadí disponuje funkcí automatického vypnutí. Není-li spoušť stisknuta po dobu zhruba 10 minut, nářadí se automaticky vypne, aby se šetřila kapacita akumulátoru.

Používání spouště

⚠ VAROVÁNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pokud nářadí nepoužíváte, zajištěte spoušť ve vypnuté poloze. V opačném případě může dojít ke zranění.

► Obr.5: 1. Spoušť 2. Zajišťovací tlačítko

K zamezení náhodného stisknutí spouště je zařízení vybaveno zajišťovacím tlačítkem spouště. Nářadí spustíte stlačením zajišťovacího tlačítka spouště ze strany A a stisknutím spouště. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť. Po použití vždy zamáčkněte zajišťovací tlačítko ze strany B.

Když stisknete spoušť, nářadí provede následující sekvenci operace a poté se automaticky zastaví.

1. Podání drátu.
2. Ustřížení drátu.
3. Otáčející se části drží a kroutí drát.
4. Otáčející se části se vrátí do původní pozice.

POZNÁMKA: Otáčející se části špičky nářadí se mohou mezi jednotlivými operacemi automaticky otáčet.

Nastavení síly vázání

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavením se ujistěte, že je spoušť zajištěna. Když zapínáte nářadí, udržujte údy a obličej mimo vázací a otáčející se části špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

► Obr.6

Sílu vázání lze nastavit pomocí tlačítka pro seřízení síly vázání. Síla vázání je zobrazena na displeji. Čím vyšší číslo se zobrazí na displeji, tím silnější je síla vázání.

► **Obr.7:** 1. Tlačítko pro seřízení síly vázání 2. Displej

Je-li drát prasklý, vázací síla bude ztracena. Po vázání zkontrolujte zkroucený drát, zda není prasklý.

Je-li drát prasklý, upravte sílu vázání pomocí tlačítka pro seřízení síly vázání a následně ocelové tyče svažte znovu.

Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění

I když stisknete tlačítko napájení a zároveň stisknete spoušť, nářadí se nespustí, zazní chybový tón a na panelu displeje začne blikat číslo „2“.

Chcete-li nářadí spustit, obnovte jej následujícím způsobem.

1. Uvolněte spoušť.
2. Stiskem tlačítka napájení vypněte napájení.
3. Opětovným stiskem tlačítka napájení zapněte napájení.

Zbývajících kapacita akumulátoru

Když napětí v akumulátoru spadne pod požadovanou hladinu, nářadí se zastaví, ozve se chybový tón a na displeji bude blikat číslo „4“. Chybový tón bude znít, dokud nebude nářadí vypnuto.

POZNÁMKA: Jestliže je okolní teplota velmi nízká, může chybový tón znít, i když má akumulátor dostatečnou kapacitu.

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Podání a vyjímání vázacího drátu (z cívky)

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před montáží a demontáží drátů a příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, jeho spoušť zajištěna a akumulátor vyjmutý. V opačném případě může dojít k nehodě.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při manipulaci s cívkou dávejte pozor na konce drátu. Konce drátu jsou ostré a mohou způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vyjímání drátu z háčku drátu na cívce vyjměte drát tak, že rukou přidržíte navinutou část cívky. V opačném případě se může drát odmotat a způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při zavírání krytu cívky dávejte pozor, aby se vám mezi nářadí a kryt cívky nezachytily prsty. Kryt cívky se může automaticky zavřít a způsobit zranění.

POZOR: Používejte originální vázací dráty značky Makita. Použití jiných drátů než originálních drátů značky Makita může způsobit poruchu nářadí a nemusí zajistit kvalitní vázání.

Podání vázacího drátu (z cívky)

1. Otevřete kryt cívky stiskem zajišťovacího tlačítka.

Po otevření krytu cívky vznikne mezi převody mezera.

► **Obr.8:** 1. Zajišťovací tlačítko 2. Kryt cívky 3. Převod

2. Vložte cívku s drátem do nářadí podle směru na obrázku.

► **Obr.9:** 1. Cívka

POZOR: Zkontrolujte, zda jste cívku vložili dle směru na obrázku. Je-li vložena obráceně, kryt cívky nelze zavřít.

3. Po narovnání špičky drátu protáhněte drát vodičkem a poté drát protáhněte mezi převody, dokud drát nepřesáhne osu otáčení převodů.

► **Obr.10:** 1. Vodičko 2. Převod 3. Osa otáčení převodů

POZNÁMKA: Je-li při protahování vodičkem drát ohnutý, může se drát v nářadí zaseknout.

POZNÁMKA: Jestliže budete drát protahovat silou, může se zaseknout.

4. Zavřete kryt cívky, dokud nebude zajištěn na svém místě a nezazní slabé cvaknutí.

► **Obr.11:** 1. Kryt cívky

Vyjímání vázacího drátu (z cívky)

Chcete-li vyjmout vázací drát (z cívky), otevřete kryt cívky a současně stisknete zajišťovací tlačítko. Vyjměte cívku z nářadí.

Montáž nebo demontáž háčku

⚠ VAROVÁNÍ: Závěsné/montážní díly používejte jen k jejich předepsanému účelu, např. zavěšování nářadí na opasek mezi jednotlivými úkoly nebo o přestávkách.

⚠ VAROVÁNÍ: Nepřetěžujte háček, jelikož příliš velká síla nebo nepravdivé přetěžování může vést k poškození nářadí a následnému zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při instalaci háčku ho vždy pevně utáhněte šroubem. Jinak by se mohl háček uvolnit z nástroje a způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před uvolněním stisku vždy nářadí bezpečně zavěste. Nedostatečné nebo nevyvážené zavěšení může způsobit spadnutí nářadí a zranění.

Háček je vhodný k dočasnému pověšení nářadí. Lze jej nainstalovat na obou stranách nářadí. Při instalaci háčku jej vložte do drážky na jedné ze stran krytu nářadí a zajištěte jej šroubem. Chcete-li jej odstranit, uvolněte šroub a vyjměte jej.

► **Obr.12:** 1. Drážka 2. Háček 3. Šroub

PRÁCE S NÁŘADÍM

Kontroly před prací

⚠ UPOZORNĚNÍ: Jestliže se na nářadí vyskytne bezpečnostní problém, nepoužívejte ho. Budete-li ho nadále používat, může dojít k nehodě.

Před použitím nářadí zkontrolujte následující body a ujistěte se, že bezpečnostní mechanismus funguje normálně. Jestliže nářadí funguje i s nefunkčním bezpečnostním mechanismem, okamžitě ho přestaňte používat. Požádejte o opravu v místním servisním středisku firmy Makita.

Kontrola okénka

Nářadí má okénko pro kontrolu polohy drátu. Ujistěte se, že je okénko přišroubované a zavřené, aby se do něj nedostaly cizí předměty.

► **Obr.13:** 1. Okénko 2. Šroub

Kontrola pojistky spouště

Nářadí je vybaveno pojistkou spouště, která mu zabrání v provozu, když ho nechcete používat. Zajistěte spoušť a ověřte si, že ji nelze stisknout.

Kontrola boční desky

Nástroj je vybaven bočními deskami, které zabraňují tomu, aby se obsluha omylem dotkla vázacích nebo otáčejících se částí špičky nářadí. Po ověření, že jsou boční desky zavřené, nářadí spustíte. Pokud dojde ke stisknutí spouště nebo k zapnutí napájení při otevřených bočních deskách, nářadí se nespustí, zazní chybový tón a na panelu displeje bude blikat číslo „2“. V takovém případě po zablokování spouště, vypnutí napájení a vyjmutí akumulátoru zavřete boční desku. Pokud se boční desky obtížně zavírají, přečtěte si část „Čištění boční desky“ a zavřete boční desky.

► **Obr.14:** 1. Boční deska

Vázání

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před vkládáním akumulátoru se ujistěte, že máte prsty mimo spoušť a ta je zajištěna. Jestliže vložíte akumulátor v době, kdy je stisknuta spoušť, může to způsobit nehodu, když se náhodně provede vázání drátu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když zapínáte nářadí, udržujte údy a obličej mimo vázací a otáčející se části špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když je nářadí zapnuté, nikdy se nedotýkejte vázacích či otáčejících se částí špičky nářadí. Jinak se můžete zranit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Umístěte nářadí svisle nad ocelové tyče a při vázání přitlačte boční desku na bod vázání. V opačném případě může dojít ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vázání ocelových tyčí zarovnejte středovou značku na nářadí s bodem vázání ocelových tyčí. V opačném případě může dojít k chybám ve vázání nebo ke ztrátě síly vázání.

► **Obr.15**

Příprava před prací

1. Ujistěte se, že je akumulátor vyjmutý a spoušť zajištěna.
 2. Vložte akumulátor do nářadí a zapněte ho. Když nářadí zapnete, drát se automaticky odstříhne.
 3. Uvolněte pojistku spouště.
- **Obr.16:** 1. Zajišťovací tlačítko 2. Spoušť 3. Tlačítko napájení

Vázání

1. Vyrovnajte středovou značku na nářadí s bodem vázání. Nářadí musí být umístěno svisle přes ocelové tyče; stiskněte nářadí na bodu vázání v úhlu 45° proti zkříženým ocelovým tyčím.

► **Obr.17:** 1. Středová značka

2. Stiskněte jednou spoušť.
3. Drát je podán a uříznut automaticky.
4. Otáčející se části drží a kroutí drát, a po uvázání drátu se vrací do původní polohy.
5. Po vázání dávejte pozor, aby se rameno nezahákl o ocelové tyče, a poté zdvihněte nářadí nahoru.

► **Obr.18:** 1. Rameno

Výstrahy při práci

- Jestliže pohnete boční deskou z vázací pozice během procesu vázání, drát se zasekne na otáčejících se částech, což může vést k nesprávnému vázání.
- Pokračujte v tlačení nářadí proti ocelovým tyčím, dokud není proces vázání dokončen.
- Nepřecházejte k dalšímu bodu vázání, dokud není momentální vázání dokončeno.
- Otáčející se části při vázání drátu zkroutí drát. Pevně držte rukojeť, aby nedošlo k tomu, že nářadí zatáhne za vaše tělo.
- Během vázání se nedotýkejte drátu.
- Jestliže stisknete spoušť, když nezbyvá žádný drát, zobrazí se chyba. Vložte nový vázací drát a restartujte nářadí.

Tipy k vázání

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pokud se nářadí při vázání zachytí o drát, netahejte za něj silou. V opačném případě může dojít ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vázání dávejte pozor na konce drátů. Konce drátu jsou ostré a mohou způsobit zranění.

- Nakloňte nářadí do úhlu 45° vzhledem ke zkříženým ocelovým tyčím a proveďte alternativní vázání drátu dle obrázku.
- **Obr.19**
- Drát važte na ploché části zkřížených ocelových tyčí (bez nerovností).
- **Obr.20**
- Není-li vázací síla dostatečná, změňte orientaci vázání a proveďte ho podruhé, tak aby se vázací síla zvýšila.
- **Obr.21**

POZOR: Před druhým vázáním nejprve ohněte ocas prvního vázání. Jinak může být drát znovu odpuzen. Může se zachytit o špičku náradí a otáčející se části se mohou poškodit.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby náradí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění okénka

Pokud je okénko znečištěné a nemůžete zkontrolovat polohu drátu, otevřete okénko a otřete jeho vnitřní stranu měkkým hadříkem podle následujícího postupu. Po vyčištění okénka opět zavřete, aby se do něj nedostaly cizí předměty.

1. Šestihranným klíčem povolte šrouby a poté otevřete okénko.

► **Obr.22:** 1. Šestihranný klíč 2. Okénko

2. Případné nečistoty uvnitř okénka otřete měkkým hadříkem.

► **Obr.23**

Chybový displej a chybový tón

⚠ UPOZORNĚNÍ: Během kontroly zajistěte spoušť, vypněte náradí a vyjměte akumulátor. V opačném případě může dojít k nehodě.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když zapínáte náradí, udržujte údy a obličej mimo vázací a otáčející se části špičky náradí. Jinak se můžete zranit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když je náradí zapnuté, nikdy se nedotýkejte vázacích či otáčejících se částí špičky náradí. Jinak se můžete zranit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Jestliže se ozve chybový tón nebo náradí nefunguje správně, okamžitě ho přestaňte používat.

Čištění boční desky

Pokud se boční desky obtížně zavírají, otřete hadříkem železný prach apod., který ulpěl na vnitřní straně bočních desek.

► **Obr.24**

⚠ UPOZORNĚNÍ: Jestliže se drát zachytil o vázací část špičky náradí, vypněte náradí. Zajistěte spoušť, odstraňte akumulátor a odeberte drát pomocí nástrojů, jako jsou například kleště nebo štípačky.

► **Obr.25**

Mazání vázací části

Je-li po vázání obtížné vytáhnout náradí z uvázaného bodu nebo se drát zachytává o vázací část hrotu náradí, postupujte podle níže uvedeného postupu mazání.

Pokud tyto příznaky přetrvávají i po mazání, obraťte se na místní servisní středisko Makita a požádejte o opravu.

1. Otevřete boční desky.

2. Pomocí olejnice, která je dodávána společně s náradím, namažte každý mazací bod 2 až 3 kapkami oleje, jak je vidět na obrázcích.

► **Obr.26:** 1. Mazací bod

► **Obr.27:** 1. Mazací bod

Chybový tón a displej

Jestliže nastane nějaká chyba, ozve se chybový tón a na displeji bude blikat číslo chyby. Konzultujte následující tabulku a proveďte příslušnou činnost. Jestliže chyba přetrvává, požádejte místní servisní středisko společnosti Makita o opravu.

Displej	Příznak	Možná příčina	Řešení
1	Nářadí přestane fungovat. Nářadí se nespustí.	Byl spotřebován drát.	Vložte nový drát.
		Drát není vložen.	Vložte drát.
		Selhalo podávání drátu.	Vyjměte drát a znovu ho vložte. Očistěte dráhu drátu.
		Operace při vázání je nesprávná.	Přečtěte si část „Vázání“ a proveďte správnou operaci.
2	Nářadí nelze spustit.	Boční desky jsou otevřené.	Přečtěte si část „Čištění boční desky“ a zavřete boční desky.
		Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění je aktivována.	Přečtěte si část „Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění“ a proveďte obnovu nářadí.
4	Nářadí se nespustí. Nářadí přestalo fungovat.	Je vybitý akumulátor. Teplota akumulátoru je abnormálně vysoká.	Nabijte akumulátor. Nechte akumulátor vychladnout. Vyměňte akumulátor za úplně nabitý.
5	Nářadí přestalo fungovat.	Motor je přetížený.	Zjistěte příčinu, proč se motor nemůže otáčet, a vyřešte tento problém.
		Porucha motoru	
6	Nářadí přestane fungovat. Nářadí se nespustí.	Teplota nářadí je abnormálně vysoká.	Nechte nářadí vychladnout.
7	Nářadí se nespustí. Nářadí přestalo fungovat.	Porucha nářadí	Požádejte autorizované servisní středisko společnosti Makita o opravu.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Vázací drát
- Prodlužovací rukojeť
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Bindedraht
- Verlängerungsgriff
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B21-976
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20250714